

MUÑECA DE PORCELANA UNA COLONOSCOPIA DEL PODER



ESCENOGRAFÍA: CURT ALLEN WILMER

FOTO: www.madridteatro.net

Al Pacino estrenaba en Broadway en el Gerald Schienfeld Theatre de Nueva York, la última obra de **David Mamet**, *China Doll (Muñeca de Porcelana)*, el 19 de noviembre de 2015. De ella **Al Pacino**

declaraba:

"esta es una obra que

Mamet

escribió para mí y que me impactó desde el principio, es uno de los papeles más difíciles y desafiantes que me han ofrecido explorar sobre el escenario"

Un millonario le acaba de comprar un avión a su joven prometida como regalo de bodas. Su intención es jubilarse y dedicarse enteramente a ella. Durante su último día en la oficina antes de reunirse con ella, instruye a su joven ayudante para poder atender sus negocios desde la

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24

distancia. Pero justo antes de salir recibe una llamada de última hora que deseará nunca haber aceptado.



JUAN CARLOS RUBIO



BERNABÉ RICO

FOTOS: www.madridteatro.net

La obra ha arrollado, aunque al principio hubo algunas críticas negativas,

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24

- quizás porque **Al Pacino** no se sabía el texto - desvela **Juan Carlos Rubio** -y padeció su capacidad actoral, que a mí me parece un actor descomunal. Lo que sucede que al comienzo el texto resulta muy difícil.

Pepe

llego ya en el primer ensayo con el texto totalmente memorizado, a lo mejor a

Al Pacino

le pilló peor, y esa ha sido la crítica negativa. Después se lo aprendió y está maravilloso, porque es un actor maravilloso. Ha sido un superéxito en Broadway.

LA FUNCIÓN QUE VAS A VER HOY, DISTINTA DE LA QUE TÚ VAS A HACER EN ESPAÑA

Ahora viene a Madrid protagonizado por **José Sacristán** - el millonario - y por **Javier Godino** - su joven ayudante -, y dirigidos por

Juan Carlos Rubio

. A Madrid viene ya con la aprobación del público sevillano en el

Teatro Lope de Vega

. El cineasta, actor y productor

Bernabé Rico

se ha encargado de gestionar derechos de autor, producción y realizar la versión.

- Esta es la segunda adaptación que hago de **Mamet**. La primera fue *Razas*. La misión del adaptador la comparo con el doblaje. Es decir que no se note que hay doblaje. Si se nota es que no está bien. En ese sentido me da seguridad y libertad el tener una personalidad como

Juan Carlos Rubio

en la dirección. Ha sido un proceso curioso. Me llegó un primer borrador hace dos años, cuando

Mamet

lo escribió, y tenía textos en rojo. Pensé que se le había ido el formato de Word, pero no.

Quería decir que no estaba seguro si lo iba a dejar o no. Ya en el proceso de ensayos el representante me mandó un email: " ¡Atención! Hay cambios en el texto", esos cambios ya fueron con

Al Pacino

*y eran matices en la relación de los dos personajes, y algunas partes más repetitivas se quitaron. El cambio mayor y lo indicaba en mayúsculas: "El final cambia". Cambiado el final hay una pequeña frase que da a la función un nuevo giro. Con la función estrenada, tanto en *Razas**

como en

Muñeca de Porcelana

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24

, pude acudir a ver la función y el representante me dijo:"

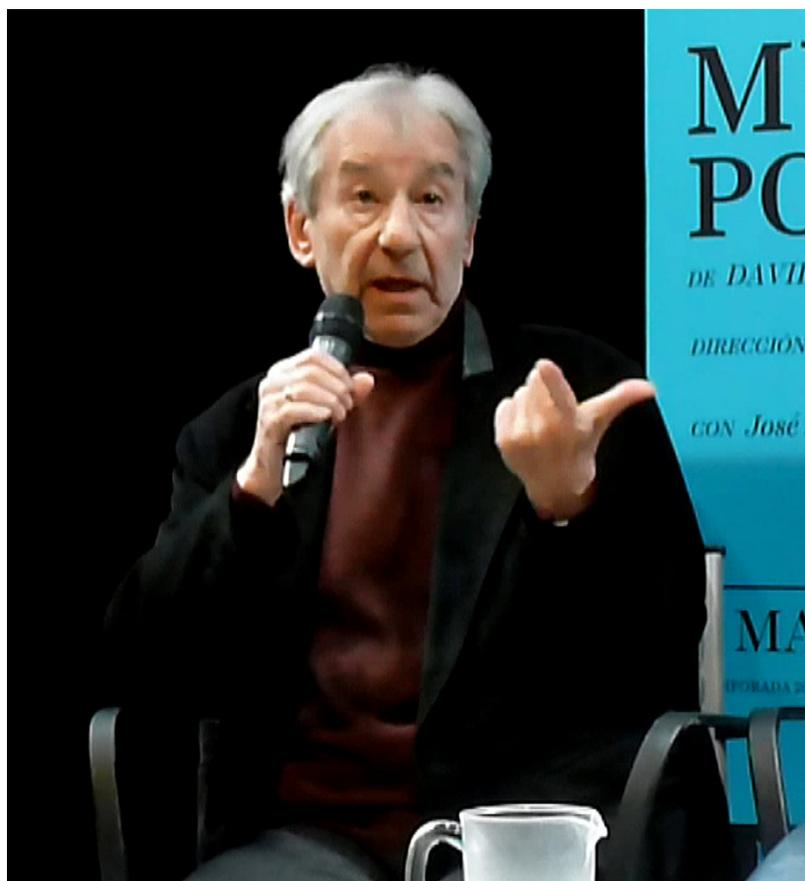
La función que vas a ver hoy, va a ser distinta de la que tú vas a tener que hacer en España

". Hubo un segundo cambio y aquí estamos. Es el primer país del mundo con un texto nuevo, y dos meses después de su estreno en Nueva York.

Bernabé advierte que es una obra muy mametiana y

- a todos los que les encante **Mamet**, esta obra va a cumplir todas sus expectativas, porque es el más puro que todos conocemos. □ □ □ □

JOSE SACRISTÁN: UN LUJO HACERSE CON UN A PERSONAJE DE ESTA ENVERGADURA



JOSÉ SACRISTÁN

FOTO: www.madridteatro.net

José Sacristán es el millonario **Mickey Ross**, y en clave de humor manifiesta que llegó a este papel porque

- **Al Pacino** me llamó y me dijo: "Mira **Pepe**, yo me he enfrentado a esto y no he tenido tiempo suficiente y no me lo he aprendido. He tenido que hacer las pruebas con pinganillo. Me han cambiado el final. Me ha dado unos palos tremendos en la crítica y me han puesto a parir. Como tú eres el segundo acerbo en todo el planeta y confío en tu capacidad y en tu trayectoria, trata de enmendar la plana que yo no he podido resolver". Y aquí hemos estado y ayudado por todos mis compañeros.

Coñas aparte

, la verdad es que es un lujo, para un actor, hacerse cargo de un personaje de esta envergadura, por lo que tiene de recursos, registros, variantes, oscilaciones y de cosa pendular que va desde lo más siniestro a lo más patético o conmovedor.

UNA COLONOSCOPIA DEL PODER

José Sacristán le encuentra un valor añadido:

- lo que es propio de **Mamet**, el ser el transmisor de un tiempo muy lúcido, muy riguroso, con ese punto de mala leche, que yo personalmente celebro, y que se enfrenta a una realidad y la pone patas arriba. Hablaba antes **Juan Carlos** de una "radiografía". Yo me atrevería a hablar de una colonoscopia del poder. □

Mamet

le mete por el mismísimo culo al poder el aparato, y va retratando las miserias, las entradas de todo esto. Después de sesenta y pico de años en mi carrera, es una suerte el encontrarte □ un material dramático de esta riqueza. Tras la confrontación con los espectadores de Torrejón y Sevilla, parece que no hemos andado muy desencaminados. Lo han celebrado y desde aquí agradecemos los comentarios y la asistencia.

A esta temática **José Sacristán** hace hincapié en el momento actual que vivimos como ciudadanos, como es

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24

- *el ser un poco portavoz de una crónica, sin la menor pretensión de adoctrinar o sacara conclusiones morales o mensajes, sino una exposición de cómo el señor Mamet ve esta cosa de los poderes y de la influencias. Confío en que la respuesta que Muñeca de Porcelana tenga en Madrid sea, como mínimo, la misma de Torrejón y Sevilla.* ☐☐



JOSÉ SACRISTÁN

FOTO: www.madridteatro.net

En opinión de **José Sacristán** tras el millonario **Mickey Ross**

- *no hay ningún personaje concreto. Sería minimizar la historia. El personaje representa el poder en sus distintas acepciones: económico y político, y como consecuencia el controlar el poder moral, a partir del cual su concepto de lo bueno y lo malo, es el concepto. Nos lo podemos encontrar en una latitud trasladable a la nuestra.*

- *En todo caso - añade **Juan Carlos Rubio** - se encuentran en los telediarios y en los periódicos de cada día, personas inmersas en estos tejemanejes de los que habla la función.*

- *Curiosamente - interviene **Bernabé** - yo que tuve la suerte de ver la función original, allí la*

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24

frase más celebrada era la misma que aquí, también, es la más celebrada.

La frase es:

- *"El mundo está lleno de gilipollas y muchos de ellos con derecho a voto"* - recuerda **José Sacristán**.

**JAVIER GODINO:
LA MANO DERECHA DEL SEÑOR ROSS**



JAVIER GODINO

FOTO: www.madridteatro.net

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24

Al joven ayudante lo interpreta **Javier Godino** que describe a su personaje **Carson** como

- *una especie de asistente personal del señor **Micker Ross**, al menos así empieza la obra, y luego va descubriendo que es una persona con la misma ambición que debería tener el **señor Ross***

*, que es capaz de aguantar cosas para conseguir un puesto de importancia al lado de la **Corporación del Señor Ross***

. Es una suerte trabajar con

Juan Carlos

y también con

Pepe

, pues me coloca como actor en un lugar que agradezco. Ya trabajé con

Pepe

en

[El loco de los balcones](#)

(CLIKEAR)

de

Vargas Llosa

, dirigido por

Gustavo Tambascio

en el

Teatro Español

*, y, para mí, esta obra es como un gran texto clásico de un gran personaje, como un gran **Rey***

que domina el mundo a través del poder económico. Domina a los políticos y yo soy su asistente. Ahora todo se hace a través del teléfono y es capaz de cambiar decisiones económicas que afectan a todo el mundo, solamente con una llamada de teléfono. Me parece un texto muy actual y me gusta mucho interpretarlo.□□□

Referente al cometido de **Carson**, al principio

- *aparece como un asistente personal, y parece que está totalmente en el bando del **señor Ross***

, lo cual no quiere decir que se vaya al otro lado. Lo que sí es claro es que todo el tema tiene que ver con las llamadas telefónicas del

señor Ross

. Lo que está en contra del

señor Ross

es lo que procede de las llamadas telefónicas. Esto es lo moderno de esta obra: a través de esas llamadas él tiene la pelea. En el teatro una película de guerra es una obra de guerras en la que no se el otro lado, sino solamente a través del teléfono. Esto es lo espectacular: crear 7

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24

personajes a través de las llamadas telefónicas. Mi personaje ha hecho todos los masters del mundo y está hiperpreparado. Es la mano derecha del

señor Ross

que sería esta gente que domina el mundo. Son la Corporación detrás del poder y yo soy un hombre bastante importante en la realidad. ☐

Javier Godino es actor y cantante madrileño. En **teatro** ha trabajado con directores como Juan Carlos Corazza, Ignacio García, Ángel Gutiérrez, David Serrano o Tamzin Townsend y ha protagonizado varios musicales de éxito.

En **cine y televisión** ha trabajado con Juan José Campanella, Viggo Mortensen, Ricardo Darín, José Luis García Sánchez, Benito Zambrano, Jaime Chávarri, Miguel Bardem, Hugh Jackman o Ewan McGregor, entre muchos otros.

Es conocido por su interpretación en la película argentina *El Secreto de sus ojos* (Óscar Mejor Película Extranjera 2010) y por la creación y estreno del personaje de

Colate

en el musical español

Hoy no me puedo levantar

; por ambos trabajos fue nominado a numerosos premios, entre ellos el de la Unión de Actores.

En este momento se encuentran pendientes de estreno varios trabajos para televisión. Sus últimos trabajos en teatro han sido: *Artículo 47*, dir. Lorena García; [El loco de los balcones](#), dir. Gustavo Tambasci.

**LA AMANTE DE ROSS:
UNA MOZA BIEN PLANTADA,
COMO DIRÍAN EN MI PUEBLO**

Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24



Muñeca de porcelana. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 04 de Marzo de 2016 15:32 - Actualizado Sábado, 05 de Marzo de 2016 09:24



[José R. Díaz Sande](#) [Muñeca de porcelana. D. Mamet](#)

